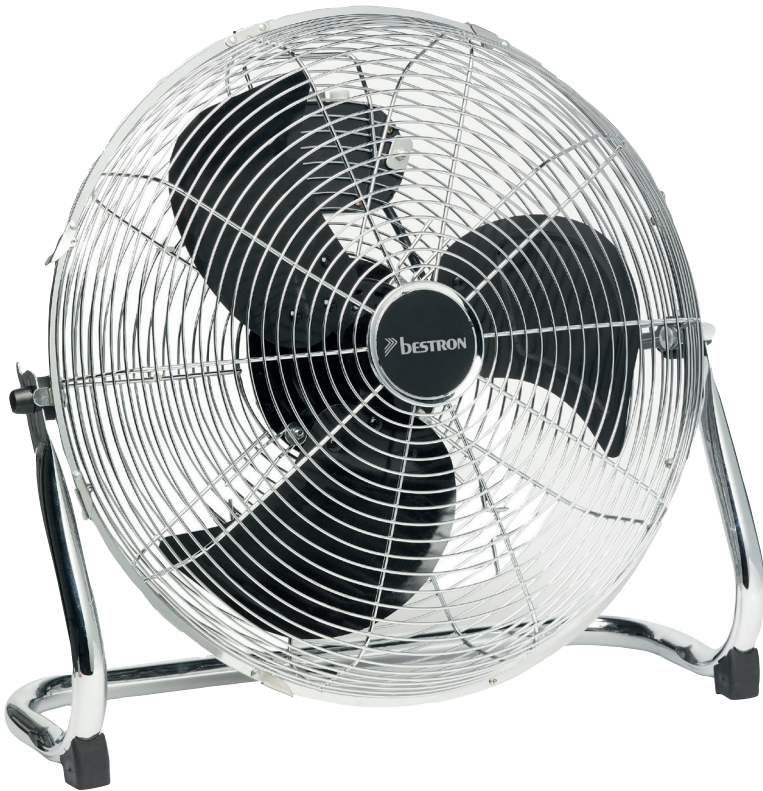


**BESTRON**<sup>®</sup>  
SUMMER BREEZE



ELECTRIC FAN DFA40

INSTRUCTION MANUAL

DE

FR

NL

EN

IT

ES

PL

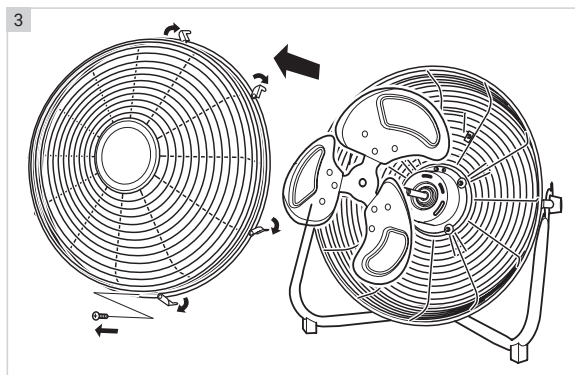
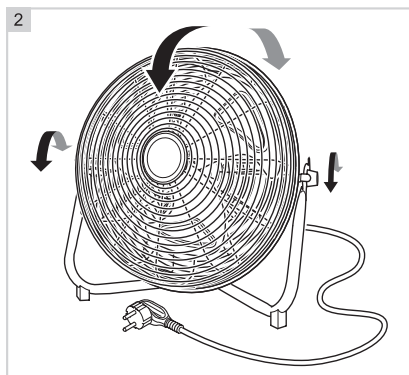
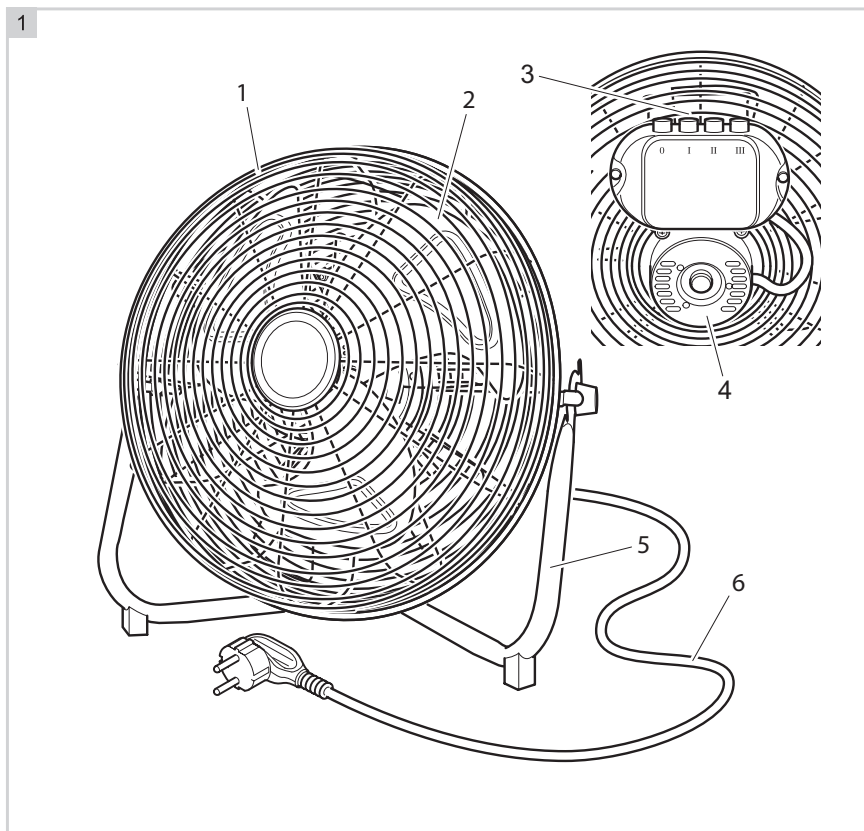
HR

CZ

SK

RO

BG



## SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät ist nicht für den professionellen Gebrauch bestimmt, sondern für den häuslichen und ähnlichen Gebrauch, z. B. in Personalküchen, in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen sowie in Bed & Breakfast-ähnlichen Umgebungen und Bauernhöfe.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Stellen Sie das Gerät immer auf einer stabilen und ebenen Fläche auf, wo es nicht umfallen kann.
- Teile dieses Geräts können warm oder heiß werden. Vermeiden Sie es, sich zu verbrennen. Nicht berühren.
- Ihre Hände müssen trocken sein, wenn Sie dieses Gerät, sein Kabel und seinen Stecker berühren.
- Dieses Gerät muss seine Wärme abgeben. Sorgen Sie daher für ausreichend Abstand um das Gerät herum. Decken Sie es auch nicht ab.
- Dieses Gerät, sein Kabel und sein Stecker dürfen nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Berühren Sie dieses Gerät nicht, wenn es mit Wasser in Berührung gekommen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Dieses Gerät, sein Kabel und sein Stecker dürfen nicht mit Wärmequellen oder offenem Feuer in Berührung kommen.
- Lassen Sie das Kabel niemals über den Rand des Waschbeckens, einer Arbeitsplatte oder eines Tisches hängen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Elektrogerät nicht benutzen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, indem Sie am Stecker selbst und nicht am Kabel ziehen.
- Benutzen Sie das Elektrogerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.
- Schalten Sie dieses Gerät nicht mit einem externen Timer oder einem separaten ferngesteuerten System ein.
- Wenn das Gerät oder das Kabel defekt ist, versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Lassen Sie Reparaturen immer von einem qualifizierten Techniker durchführen. Um Gefahren zu vermeiden, muss der Austausch durch den Hersteller, einen technischen Dienstleister oder eine Person mit gleichwertiger Qualifikation erfolgen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die Gefahren verstehen beteiligt.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Benutzen Sie dieses Gerät niemals in der Nähe eines offenen Fensters, um zu verhindern, dass Regen durch das Fenster eindringt und das Gerät beschädigt oder einen Kurzschluss verursacht
- Stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände die Lüfterflügel berühren können.
- Decken Sie das Gerät nicht ab, während es in Betrieb ist.

## UMWELT



Werfen Sie Verpackungsmaterial, wie zum Beispiel Plastik und Karton, in die dazu bestimmten Container.

- Dieses Produkt am Ende der Nutzungsdauer nicht als normalen Haushaltsabfall entsorgen, sondern bei einer Sammelstelle zur Wiederverwendung von elektrischem und elektronischem Gerät. Achten Sie auf das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder Verpackung.
- Die Materialien können wie angegeben wiederverwendet werden. Durch Ihre Hilfe bei der Wiederverwendung, der Verarbeitung der Materialien oder anderen Formen der Nutzung des alten Gerätes leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
- Informieren Sie sich bei der Gemeinde nach der richtigen Sammelstelle bei Ihnen in der Nähe.

## SERVICE

Im unwahrscheinlichen Fall einer Fehlfunktion wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von Bestron: [www.bestron.com/service](http://www.bestron.com/service)

Technische Daten	
Modell	DFA40
Netz	220-240V
Frequenz (Hz)	50
Sicherheitsklasse	1
Leistung (Watt)	100
Lärm (dB(A))	65,14 dB(A)
Maximaler Ventilatordurchsatz (F)	142,03 m <sup>3</sup> /min
Servicewert (Sv)	1,28((m <sup>3</sup> /min)W)
Maximale Luftgeschwindigkeit (C)	4,10 m/sec
Max. Kapazität (P)	110,9W
Saisonaler Stromverbrauch (Q)	35,49 kWh/a
Maximale Dauerbetriebszeit (KB)	-
Abmessungen (L x B x H) (cm)	50,5x17,5x48,5
Kabellänge (cm)	165
Messstandard für den Servicewert	(EU) NO 206/2012+ EN IEC 60879:2019

## FUNKTION - Allgemein

---

Die Beschreibung unten gehört zu der Abbildung auf Seite 2.

1. Ventilatorkorb
2. Ventilatorflügel
3. Schalter mit Stufen
4. Motor
5. Ständer mit Gummifüßen
6. Kabel mit Stecker

## FUNKTION - Vor der ersten Verwendung

---

Nehmen Sie den Ventilator aus der Verpackung.

## FUNKTION - Lüften (siehe Bild 2 auf Seite 2)

---

1. Stellen Sie den Ventilator auf einen ebenen, sauberen Boden.
2. Drehen Sie die Vorderseite des Ventilators in die Richtung der Stelle, die Sie lüften wollen. Sie können den Ventilator auch so einstellen, dass er leicht nach unten, nach vorne oder schräg nach oben bläst, kippen Sie den Korb in die gewünschte Position.
3. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
4. Schalten Sie den Ventilator ein, indem Sie den Stufenschalter *s* auf eine der drei Gebläsestufen stellen:
  - a. Stufe 1: Der Ventilator dreht sich langsam.
  - b. Stufe 2: Der Ventilator dreht sich normal.
  - c. Stufe 3: Der Ventilator dreht sich schnell.
5. Schalten Sie den Ventilator aus, indem Sie den Drehschalter auf Stufe „0“ stellen.

### ACHTUNG:

Es ist nicht empfehlenswert, Personen lange einem kalten Luftstrom auszusetzen (insbesondere kleine Kinder und alte Menschen).

## REINIGUNG UND WARTUNG (SIEHE BILD 3 AUF SEITE 2)

---

Nach einiger Zeit kann sich Staub zwischen den Speichen des Ventilatorkorbs und auf den Ventilatorflügeln festsetzen. Versuchen Sie den Staub erst mit einem Handfeger und/oder einem Staubsauger zu entfernen. Sollte dies nicht gelingen, dann können Sie den Ventilator auseinanderbauen und säubern.

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Drehen Sie die Verschlüsse entlang der Umrandung des Ventilatorkorbs um eine Vierteldrehung.
3. Entfernen Sie mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher die Kreuzschlitzschraube an der Unterseite des Ventilatorkorbs.
4. Nehmen Sie die Vorderseite des Ventilatorkorbs ab.
5. Reinigen Sie die Ventilatorflügel mit einem feuchten Tuch. Trocken Sie diese mit einem trockenen Tuch gründlich nach.
6. Reinigen Sie das Motorgehäuse mit einem trockenen Tuch oder einem Pinsel.
7. Bringen Sie die Vorderseite des Ventilatorkorbs wieder an. Achten Sie darauf, dass die Gabel auf der Korbumrandung hinter die Korbumrandung des festen Korbteils hakt. Bringen Sie den Korb so an, dass auch die Öffnungen für die Kreuzschlitzschraube aufeinander liegen.
8. Bringen Sie die Kreuzschlitzschraube wieder an und drehen Sie sie mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher fest.
9. Drehen Sie die Verschlüsse entlang der Korbumrandung um eine Vierteldrehung, sodass die Korbteile entlang der ganzen Umrandung aufeinandergeklemt sind.

### ACHTUNG:

- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät bei der Reinigung nicht an die Netzspannung angeschlossen ist.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel oder scharfen Gegenstände (wie Messer oder harte Bürsten).

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil n'est pas destiné à un usage professionnel, mais est destiné à un usage domestique et similaire, comme dans les cuisines du personnel, dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail, par les clients des hôtels, motels et autres environnements résidentiels, dans des environnements de type Bed & Breakfast. et des fermes.
- Assurez-vous que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Installez toujours l'appareil sur une surface stable et plane où il ne peut pas tomber.
- Certaines parties de cet appareil peuvent devenir chaudes ou brûlantes. Évitez de vous brûler. Ne pas toucher.
- Vos mains doivent être sèches lorsque vous touchez cet appareil, son cordon et sa fiche.
- Cet appareil doit perdre de la chaleur, laissez-lui donc un espace suffisant autour de lui. Ne le couvrez pas non plus.
- Cet appareil, son cordon et sa fiche ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau.
- Ne touchez pas cet appareil s'il a été en contact avec de l'eau. Débranchez-le immédiatement.
- Cet appareil, son cordon et sa fiche ne doivent pas entrer en contact avec des sources de chaleur ou un feu ouvert.
- Ne laissez jamais le cordon pendre du bord de l'évier, d'un plan de travail ou d'une table.
- Retirez toujours la fiche de la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil électrique.
- Retirez la fiche de la prise en tirant sur la fiche elle-même et non sur le cordon.
- N'utilisez pas l'appareil électrique si le cordon est endommagé.
- N'allumez pas cet appareil avec une minuterie externe ou un système télécommandé séparé.
- Si l'appareil ou le cordon est défectueux, n'essayez pas de le réparer vous-même. Faites toujours effectuer les réparations par un technicien qualifié. Il doit être remplacé par le fabricant, un prestataire technique ou une personne de qualification équivalente, pour éviter tout danger.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
- Les enfants ne sont pas autorisés à nettoyer et entretenir l'appareil, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance.
- Gardez l'appareil et le câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez jamais cet appareil à proximité d'une fenêtre ouverte pour

éviter que la pluie ne traverse la fenêtre et n'endommage l'appareil ou ne provoque un court-circuit.

- Assurez-vous qu'aucun objet ne puisse entrer en contact avec les pales du ventilateur.
- Ne couvrez pas l'appareil pendant son utilisation.

## ENVIRONNEMENT



Débarrassez-vous du matériel d'emballage comme le plastique et les boîtes dans les containers destinés à cet effet.

À la fin de sa durée de vie, ne jetez pas ce produit comme un simple déchet ménager mais remettez-le à un centre de collecte de recyclage des produits électriques et électroniques. Consultez le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage.

- Les matériels/matériaux peuvent être réutilisés comme indiqué. En apportant votre aide au recyclage et au traitement des matériels/matériaux ou à tout autre forme de réutilisation d'anciens appareils, vous contribuez à la protection de l'environnement.
- Informez-vous auprès de votre commune pour obtenir la liste des points de collecte à proximité de chez vous.

## SERVICE

Dans le cas peu probable d'un dysfonctionnement, veuillez contacter le service client de Bestron : [www.bestron.com/service](http://www.bestron.com/service)

Spécifications techniques	
Modèle	DFA40
Secteur	220-240V
Fréquence (Hz)	50
Classe de sécurité	1
Puissance (Watts)	100
Bruit (dB(A))	65,14 dB(A)
Débit maximum du ventilateur (F)	142,03 m <sup>3</sup> /min
Valeur de service (Sv)	1,28((m <sup>3</sup> /min)W)
Vitesse maximale de l'air (C)	4,10 m/sec
Max. Capacité (P)	110,9W
Consommation électrique saisonnière (Q)	35,49 kWh/a
Durée de fonctionnement continue maximale (KB)	-
Dimensions (L x l x H) (cm)	50,5x17,5x48,5
Longueur du câble (cm)	165
Norme de mesure pour la valeur de service	(EU) NO 206/2012+ EN IEC 60879:2019



## FONCTIONNEMENT - Généralités

---

La description ci-dessous accompagne l'image de la page 2.

1. **Corbeille du ventilateur**
2. **Pales du ventilateur**
3. **Bouton de réglage**
4. **Moteur**
5. **Pied chaussé de caoutchouc antidérapant**
6. **Cordon et fiche**

## FONCTIONNEMENT - Avant la première utilisation

---

Sortez le ventilateur de son emballage.

## FONCTIONNEMENT - Ventiler (voir image 2 à la page 2)

---

1. Posez le ventilateur sur un sol horizontal stable et propre.
2. Tournez l'avant du ventilateur dans la direction désirée du courant d'air. Vous pouvez diriger le ventilateur légèrement vers le bas, vers l'avant, ou vers le haut, mettez la corbeille dans la position désirée.
3. Branchez la che.
4. Mettez le ventilateur en marche; pour ce faire, vous mettez le s boutons de réglage de la vitesse sur celle des trois vitesses que vous désirez.
  - a. Position 1, le ventilateur tourne lentement.
  - b. Position 2, le ventilateur tourne normalement.
  - c. Position 3, le ventilateur tourne vite.
5. Pour arrêter le ventilateur, mettez le bouton en position o.

### ATTENTION:

Il est déconseillé d'exposer les personnes longuement à un courant d'air froid (en particulier les jeunes enfants et les personnes âgées).

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN (VOIR IMAGE 3 À LA PAGE 2)

---

De la poussière peut s'accumuler entre les barreaux de la corbeille du ventilateur, et sur les pales. Utilisez d'abord une brosse et/ou un aspirateur à poussière pour enlever la poussière. Si ceci ne suffit pas, vous pouvez démonter le ventilateur pour le nettoyer.

1. Débranchez la fiche.
2. Dévissez d'un quart de tour les fixations sur le pourtour de la corbeille du ventilateur.
3. À l'aide d'un tournevis à tête croisée, enlevez la vis placée sous le dessous de la corbeille.
4. Démontez la partie avant de la corbeille du ventilateur.
5. Nettoyez les pales du ventilateur avec un chiffon humide. Séchez bien avec un chiffon sec.
6. Nettoyez si nécessaire le bloc moteur avec un chiffon sec ou un pinceau.
7. Remontez la partie avant de la corbeille du ventilateur. Faites attention à engager la fourche, le long du pourtour de la corbeille, derrière le rebord de la partie fixe de la corbeille. Veillez à ce que les trous par où passe la vis de fixation soient bien l'un en face de l'autre.
8. Remettez la vis en place et revissez-la.
9. Revissez d'un quart de tour les fixations sur le pourtour de la corbeille, pour assurez l'une sur l'autre les deux parties de la corbeille sur tout le pourtour.

### ATTENTION:

- L'appareil ne doit pas être branché sur le réseau électrique pendant que vous le nettoyez.
- N'utilisez pas de détergents agressifs ou décapants ni d'objets tranchants (tels que couteaux ou brosses dures) pour le nettoyage.



## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Dit apparaat is niet bedoeld voor professioneel gebruik, maar wel voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals in personeelskeukens, in winkels, kantoren en andere werkomgevingen, door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen, in Bed & Breakfast type omgevingen en boerderijen.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning vermeld op het typeplaatje.
- Installeer het apparaat altijd op een stabiele en vlakke ondergrond waar het niet kan omvallen.
- Delen van dit apparaat kunnen warm of heet worden. Vermijd dat u zich verbrandt. Niet aanraken.
- Uw handen moeten droog zijn als u dit apparaat, het snoer en de stekker, aanraakt.
- Dit apparaat moet zijn warmte kwijt, dus zorg voor voldoende ruimte eromheen. Dek het ook niet af.
- Dit apparaat, het snoer en de stekker mogen niet in contact komen met water.
- Raak dit apparaat niet aan als het in contact is geweest met water. Haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.
- Dit apparaat, het snoer en de stekker mogen niet in contact komen met warmtebronnen of open vuur.
- Laat het snoer nooit over de rand van de gootsteen, een werkblad of een tafel hangen.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u het elektrische apparaat niet gebruikt.
- Haal de stekker uit het stopcontact door aan de stekker zelf te trekken en niet aan het snoer.
- Gebruik het elektrische apparaat niet als het snoer beschadigd is.
- Schakel dit apparaat niet in met een externe timer of een afzonderlijk op afstand bedienbaar systeem.
- Als het apparaat of de snoer defect is, probeer het dan niet zelf te repareren. Laat reparaties altijd uitvoeren door een gekwalificeerde monteur. Het moet worden vervangen door de fabrikant, een technische dienstverlener of een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie, om elk gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken en onderhouden, behalve als ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Er moet toezicht worden gehouden op kinderen om ervoor te zorgen

dat ze niet met het apparaat spelen.

- Gebruik dit apparaat nooit in de buurt van een open raam om te voorkomen dat er regen door het raam komt en het apparaat beschadigt of kortsluiting veroorzaakt
- Zorg ervoor dat voorwerpen de ventilatorbladen niet kunnen raken.
- Dek het apparaat niet af terwijl het in gebruik is.

## MILIEU



Werp verpakkingsmateriaal zoals plastic en dozen in de daarvoor bestemde containers.

- Dit product aan het eind van de gebruiksduur niet inleveren als normaal huishoudelijk afval, maar bij een inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur. Let op het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking.
- De materialen kunnen hergebruikt worden zoals aangegeven. Door uw hulp bij hergebruik, de verwerking van de materialen of ander vormen van de benutting van oude apparatuur levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.
- Informeer bij de gemeente naar het juiste inzamelpunt bij u in de buurt.

## SERVICE

Mocht er zich onverhoopt toch een storing voordoen, neem dan contact op met de klantenservice van Bestron: [www.bestron.com/service](http://www.bestron.com/service)

Technische Specificaties	
Model	DFA40
Netspanning	220-240V
Frequentie (Hz)	50
Veiligheidsklasse	1
Vermogen (Watt)	100
Ruis (dB(A))	65,14 dB(A)
Maximaal ventilatordebiet (F)	142,03 m <sup>3</sup> /min
Servicewaarde (Sv)	1,28((m <sup>3</sup> /min)W)
Maximale lichtsnelheid (C)	4,10 m/sec
Max. Capaciteit (P)	110,9W
Seizoensgebonden elektriciteitsverbruik (Q)	35,49 KwH/a
Maximale continue bedrijfstijd (KB)	-
Afmetingen (L x B x H) (cm)	50,5x17,5x48,5
Kabellengte (cm)	165
Maatnorm voor servicewaarde	(EU) NO 206/2012+ EN IEC 60879:2019

## WERKING - Algemeen

---

De onderstaande beschrijving hoort bij de afbeelding op pagina 2.

1. Ventilatorkorf
2. Ventilatorvinnen
3. Schakelaar met standen
4. Motor
5. Standaard met rubberen voetjes
6. Snoer met stekker

## WERKING - Vóór het eerste gebruik

---

Haal de ventilator uit de verpakking.

## WERKING - Ventileren (zie afbeelding 2 op pagina 2)

---

1. Plaats de ventilator op een vlakke, schone vloer.
2. Draai de voorkant van de ventilator in de richting van de plaats waar u wilt ventileren. U kunt ook instellen of de ventilator iets omlaag, naar voren of schuin omhoog blaast, kantel de korf in de gewenste positie.
3. Stop de stekker in het stopcontact.
4. Stel de ventilator in werking door de schakelaars in te drukken:
  - a. Stand 1, de ventilator draait langzaam.
  - b. Stand 2, de ventilator draait normaal.
  - c. Stand 3, de ventilator draait snel.
5. Stop de ventilator door de draaischakelaar naar de stand 0 te draaien.

LET OP:

Het is niet aan te raden om personen lang aan een koude luchtstroom bloot te stellen (in het bijzonder kleine kinderen en oude mensen).

## REINIGING EN ONDERHOUD (ZIE AFBEELDING 3 OP PAGINA 2)

---

Na verloop van tijd kan er stof blijven zitten tussen de spaken van de ventilatorkorf en op de ventilatorvinnen. Probeer eerst met een handveger en/of stofzuiger het stof te verwijderen. Lukt dit niet, dan kunt u de ventilator uit elkaar halen en reinigen:

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Draai de vergrendelingen langs de omtrek van de ventilatorkorf een kwartslag.
3. Verwijder met een kruiskopschroevendraaier de kruiskopschroef aan de onderzijde van de ventilatorkorf.
4. Neem de voorzijde van de ventilatorkorf weg.
5. Reinig de ventilatorvinnen met een vochtige doek. Droog goed na met een droge doek.
6. Reinig zonodig het motorhuis met een droge doek of kwast.
7. Plaats de voorzijde van de ventilatorkorf terug. Zorg dat de vork op de korfomtrek achter de korfomtrek van het vaste korfdeel haakt. Doe dit zo, dat ook de gaten voor de kruiskopschroef op elkaar liggen.
8. Plaats de kruiskopschroef terug en draai deze vast met een kruiskopschroevendraaier.
9. Draai de vergrendelingen langs de korfomtrek een kwartslag, zodat de korfdelen langs de hele omtrek op elkaar geklemd zijn.

LET OP:

- Zorg ervoor dat het apparaat niet is aangesloten op de netvoeding als u hem gaat schoonmaken.
- Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen of scherpe voorwerpen (zoals messen of harde borstels) bij het reinigen.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance is not intended for professional use, but is intended for domestic and similar use, such as in staff kitchens, in shops, offices and other working environments, by guests in hotels, motels and other residential environments, in Bed & Breakfast type environments and farms.
- Make sure that the mains voltage matches with the voltage shown on the rating plate.
- Always install the appliance on a stable and level surface where it cannot fall over.
- Parts of this appliance may become warm or hot. Avoid burning yourself. Do not touch.
- Your hands must be dry when you touch this appliance, its cord and plug.
- This appliance must lose its heat so give it sufficient clearance around it. Also do not cover it.
- This appliance, its cord and plug may not come into contact with water.
- Do not touch this appliance if it have been in contact with water. Immediately unplug it.
- This appliance, its cord and plug may not come into contact with heat sources or open fire.
- Never let the cord hang over the edge of the sink, a worktop or a table.
- Always remove the plug from the socket when you are not using the electrical appliance.
- Remove the plug from the socket by pulling the plug itself and not the cord.
- Do not use the electrical appliance if the cord is damaged.
- Do not switch on this appliance with an external timer or a separate remote controlled system.
- If the appliance or cord is defective, do not attempt to repair it yourself. Always have repairs carried out by a qualified technician. It must be replaced by the manufacturer, a technical service provider or a person with equivalent qualifications, to avoid any danger.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards.
- Children are not allowed to clean and maintain the appliance, except if they are over the age of 8 years old and supervised.
- Keep the appliance and the cable out of reach of children under the age of 8 years old.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never use this appliance near an open window to avoid rain coming through the window and damage the appliance or cause a short circuit
- Make sure that objects cannot contact the fan blades.
- Do not cover the appliance whilst it is in use.

## ENVIRONMENT



Dispose of packaging material such as plastic and cardboard boxes in the designated containers.

Do not dispose of this product as normal domestic waste at the end of its life, but hand it in at a collection point for the reuse of electric and electronic equipment. Look for the symbol on the product, the user instructions or the packaging showing the type of waste.

- The materials can be used as indicated. By helping us reuse and process the materials or otherwise recycle the old equipment, you will be making an important contribution towards the protection of the environment.
- Your municipality can tell you where to find the designated waste collection point in your neighbourhood.

## SERVICE

In the unlikely event of a malfunction, please contact Bestron customer service: [www.bestron.com/service](http://www.bestron.com/service)

Technical Specifications	
Model	DFA40
Mains	220-240V
Frequency (Hz)	50
Safety Class	1
Power (Watt)	100
Noise (dB(A))	65,14 dB(A)
Maximum fan flow rate (F)	142,03 m <sup>3</sup> /min
Service value (Sv)	1,28((m <sup>3</sup> /min)W)
Maximum Air Velocity (C)	4,10 m/sec
Max. Capacity (P)	110,9W
Seasonal electricity consumption (Q)	35,49 KwH/a
Maximum continuous operating time (KB)	-
Dimensions (L x W x H) (cm)	50,5x17,5x48,5
Cable length (cm)	165
Measurement Standard for service value	(EU) NO 206/2012+ EN IEC 60879:2019

## OPERATION - General information

---

The below description goes with the image on page 2.

1. Fan housing
2. Fan blades
3. Speed switches
4. Motor
5. Stand, with rubber feet
6. Power cord and plug

## OPERATION - Before use for the first time

---

Remove the fan from the packaging.

## OPERATION - Ventilate (see image 2 on page 2)

---

1. Put the fan on a horizontal and clean floor.
2. Point the front of the fan in the direction which you wish to ventilate. You can also adjust the fan to obtain a slightly downward, horizontal, or slightly upward flow of air, tilt the fan housing to the required angle.
3. Put the plug into the wall socket.
4. Switch on the fan by using the switches of one of the three speeds:
  - a. Position 1, the fan operates at low speed.
  - b. Position 2, the fan operates at normal speed.
  - c. Position 3, the fan operates at high speed.
5. Stop the fan by turning the rotary switch to position '0'.

### WARNING:

It is inadvisable to expose people to a cold flow of air for a long period of time (in particular, small children and elderly people).

## CLEANING AND MAINTENANCE (SEE IMAGE 3 ON PAGE 2)

---

Over the course of time dust can accumulate between the spokes in the fan housing, and on the fan blades. Always begin by trying to remove the dust with a brush and/or vacuum cleaner. If this does not remove all the dust you can always dismantle the fan and clean it:

1. Remove the plug from the wall socket.
2. Release the clips around the rim of the fan housing.
3. Use a small crosshead screwdriver to remove the crosshead screw at the bottom of the fan housing.
4. Remove the front of the fan housing.
5. Clean the fan blades with a damp cloth. Dry thoroughly with a dry cloth.
6. If necessary, clean the motor housing with a dry cloth or brush.
7. Reassemble the front of the fan housing. Make sure that the fork on the fanhousing rim hooks into the rim on the fixed half of the fan housing. Also make sure that the holes for the crosshead screw are in line with each other.
8. Fit the crosshead screw, and tighten it with a crosshead screwdriver.
9. Close the clips around the rim of the fan housing, making sure that the front and back halves of the fan housing are secured to each other along the entire circumference.

### WARNING:

- Verify that the appliance is not connected to the power supply before you clean it.
- Never use corrosive or scouring cleaning agents or sharp objects (such as knives or hard brushes) to clean the appliance.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Questo apparecchio non è destinato all'uso professionale, ma è destinato all'uso domestico e simile, come ad esempio nelle cucine del personale, nei negozi, negli uffici e in altri ambienti di lavoro, da parte degli ospiti in alberghi, motel e altri ambienti residenziali, in ambienti di tipo Bed & Breakfast e aziende agricole.
- Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta.
- Installare sempre l'apparecchio su una superficie stabile e piana dove non possa cadere.
- Parti di questo apparecchio potrebbero diventare calde o surriscaldate. Evita di bruciarti. Non toccare.
- Le tue mani devono essere asciutte quando tocchi questo apparecchio, il cavo e la spina.
- Questo apparecchio deve perdere calore, quindi lasciare spazio sufficiente attorno ad esso. Inoltre non coprirlo.
- Questo apparecchio, il suo cavo e la spina non devono entrare in contatto con l'acqua.
- Non toccare questo apparecchio se è stato a contatto con l'acqua. Scollegatelo immediatamente.
- Questo apparecchio, il suo cavo e la spina non devono entrare in contatto con fonti di calore o fiamme libere.
- Non lasciare mai che il cavo penda dal bordo del lavandino, del piano di lavoro o del tavolo.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando non si utilizza l'apparecchio elettrico.
- Togliere la spina dalla presa tirando la spina stessa e non il cavo.
- Non utilizzare l'apparecchio elettrico se il cavo è danneggiato.
- Non accendere questo apparecchio con un timer esterno o un sistema di controllo remoto separato.
- Se l'apparecchio o il cavo sono difettosi, non tentare di ripararli da soli. Fare sempre eseguire le riparazioni da un tecnico qualificato. Deve essere sostituito dal produttore, da un fornitore di servizi tecnici o da una persona con qualifica equivalente, per evitare qualsiasi pericolo.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza se hanno ricevuto supervisione o istruzioni relative all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendono i pericoli.
- I bambini non sono autorizzati a pulire e mantenere l'apparecchio, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare mai questo apparecchio vicino a una finestra aperta per



evitare che la pioggia entri dalla finestra e danneggi l'apparecchio o causi un cortocircuito

- Assicurarsi che gli oggetti non possano entrare in contatto con le pale del ventilatore.
- Non coprire l'apparecchio mentre è in uso.

## AMBIENTE



Smaltire il materiale di imballaggio come scatole di plastica e cartone negli appositi contenitori.

- Non smaltire questo prodotto come normali rifiuti domestici a fine vita, ma consegnarlo ad un punto di raccolta per il riutilizzo di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Cercare sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione il simbolo che indica la tipologia di rifiuto.
- I materiali possono essere utilizzati come indicato. Aiutandoci a riutilizzare e lavorare i materiali o a riciclare in altro modo le vecchie apparecchiature, darete un contributo importante alla protezione dell'ambiente.
- Il tuo comune può dirti dove trovare il punto di raccolta dei rifiuti designato nel tuo quartiere.

## SERVIZIO

Nell'improbabile eventualità di un malfunzionamento, contattare il servizio clienti Bestron: [www.bestron.com/service](http://www.bestron.com/service)

Specifiche tecniche	
Modello	DFA40
Alimentazione	220-240V
Frequenza (Hz)	50
Classe di sicurezza	1
Potenza (Watt)	100
Rumore (dB(A))	65,14 dB(A)
Portata massima del ventilatore (F)	142,03 m <sup>3</sup> /min
Valore di servizio (Sv)	1,28((m <sup>3</sup> /min)W)
Velocità dell'aria massima (C)	4,10 m/sec
Massimo. Capacità (P)	110,9W
Consumo elettrico stagionale (Q)	35,49 kWh/a
Tempo massimo di funzionamento continuo (KB)	-
Dimensioni (L x P x A) (cm)	50,5x17,5x48,5
Lunghezza cavo (cm)	165
Standard di misurazione del valore del servizio	(EU) NO 206/2012+ EN IEC 60879:2019

## **FUNZIONAMENTO - Avvertenze generali**

La descrizione seguente si riferisce all'immagine che si trova a pagina 2:

1. **Griglia di protezione**
2. **Pale del ventilatore**
3. **Manopola regolazione della velocità**
4. **Motore**
5. **Base con piedini antiscivolo in gomma**
6. **Cavo e spina**

## **FUNZIONAMENTO - Operazioni preliminari al primo utilizzo**

Estrarre il ventilatore dalla confezione.

## **FUNZIONAMENTO - Ventilare (vedi immagine 2 a pagina 2)**

1. Collocare il ventilatore su un pavimento piano e pulito.
2. Ruotare la parte anteriore del ventilatore verso il punto che si desidera ventilare. Il usso d'aria del ventilatore può anche essere leggermente orientato verso il basso, orizzontalmente o inclinato sull'asse verticale, inclinare la griglia nella posizione desiderata.
3. Inserire la spina nella presa di corrente.
4. Azionare il ventilatore ruotando la manopola per regolazione s della velocità in una delle tre posizioni.
  - a. Posizione 1, funzionamento a bassa velocità.
  - b. Posizione 2, funzionamento a velocità normale.
  - c. Posizione 3, funzionamento ad alta velocità.
5. Arrestare il ventilatore portando la manopola in posizione di arresto ("0").

### **ATTENZIONE:**

Si sconsiglia l'esposizione prolungata a ussi di aria fredda (in particolare a bambini ed anziani).

## **PULIZIA E MANUTENZIONE (VEDI IMMAGINE 3 A PAGINA 2)**

Con l'andare del tempo possono formarsi residui di polvere tra i raggi della griglia di protezione del ventilatore e sul blocco pale. Pulire i componenti con una spazzola e/o con un aspirapolvere. Se questa operazione non è sufficiente, sarà necessario smontare il ventilatore per eseguire le operazioni di pulizia.

1. Disinserire la spina dalla presa di rete.
2. Ruotare di un quarto di giro i dispositivi di bloccaggio presenti sul perimetro della griglia di protezione del ventilatore.
3. Rimuovere la vite con intaglio a croce presente sulla parte inferiore della griglia di protezione del ventilatore con l'ausilio di un apposito cacciavite.
4. Estrarre la parte anteriore della griglia di protezione.
5. Pulire il blocco pale del ventilatore con un panno umido. Assicurarsi di asciugare a fondo le parti con un panno asciutto.
6. Pulire il vano motore con un panno o un pennello asciutti (se necessario).
7. Ricollocare la parte anteriore della griglia di protezione del ventilatore in sede. Assicurarsi che la forcella presente sul perimetro della griglia di protezione venga perfettamente inserita e si agganci al retro del perimetro della parte della griglia di protezione fissata al blocco motore. Verificare anche che anche i fori di inserimento della vite con intaglio a croce presenti sui due perimetri coincidano.
8. Reinserire la vite con intaglio a croce nei fori e serrarla con l'ausilio di un apposito cacciavite.
9. Ruotare di un quarto di giro i dispositivi di bloccaggio presenti sul perimetro della griglia di protezione di un quarto di giro in modo tale che le parti delle griglia di protezione siano fissate saldamente tra loro lungo l'intero perimetro.

### **ATTENZIONE:**

- Assicurarsi che l'apparecchio non sia collegato all'alimentazione di rete mentre lo si pulisce.
- Non utilizzare per la pulizia del prodotto prodotti aggressivi o abrasivi, né utensili taglienti (coltelli o spazzole dure).

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Este aparato no está destinado a un uso profesional, pero está destinado a un uso doméstico y similar, como en cocinas para el personal, en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo, por parte de huéspedes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales, en entornos tipo Bed & Breakfast. y granjas.
- Asegúrese de que la tensión de red coincida con la tensión que se muestra en la placa de características.
- Instale siempre el aparato sobre una superficie estable y nivelada donde no pueda caerse.
- Algunas partes de este aparato pueden calentarse o calentarse. Evite quemarse. No tocar.
- Sus manos deben estar secas cuando toque este aparato, su cable y enchufe.
- Este aparato debe perder calor, así que déjele suficiente espacio a su alrededor. Tampoco lo cubras.
- Este aparato, su cable y enchufe no pueden entrar en contacto con el agua.
- No toque este aparato si ha estado en contacto con agua. Desenchúfelo inmediatamente.
- Este aparato, su cable y enchufe no pueden entrar en contacto con fuentes de calor ni fuego abierto.
- Nunca deje que el cable cuelgue del borde del fregadero, de una encimera o de una mesa.
- Retire siempre el enchufe de la toma cuando no esté utilizando el aparato eléctrico.
- Retire el enchufe de la toma tirando del propio enchufe y no del cable.
- No utilice el aparato eléctrico si el cable está dañado.
- No encienda este aparato con un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Si el aparato o el cable están defectuosos, no intente repararlo usted mismo. Haga siempre que las reparaciones las realice un técnico cualificado. Debe ser sustituido por el fabricante, un proveedor de servicio técnico o una persona con cualificación equivalente, para evitar cualquier peligro.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros.
- No se permite que los niños limpien y mantengan el aparato, excepto si son mayores de 8 años y están bajo supervisión.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Nunca use este aparato cerca de una ventana abierta para evitar que la lluvia entre por la ventana y dañe el aparato o cause un cortocircuito.

- Asegúrese de que los objetos no puedan entrar en contacto con las aspas del ventilador.
- No cubra el aparato mientras esté en uso.

## AMBIENTE



Deseche el material de embalaje, como cajas de plástico y cartón, en los contenedores designados.

- No deseche este producto como residuo doméstico normal al final de su vida, sino entréguelo en un punto de recogida para la reutilización de aparatos eléctricos y electrónicos. Busca el símbolo en el producto, las instrucciones de uso o el embalaje que indique el tipo de residuo.
- Los materiales se pueden utilizar como se indica. Al ayudarnos a reutilizar y procesar los materiales o reciclar los equipos viejos, estará haciendo una importante contribución a la protección del medio ambiente.
- Su municipio puede indicarle dónde encontrar el punto de recogida de residuos designado en su barrio.

## SERVICIO

En el improbable caso de que se produzca un mal funcionamiento, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Bestron: [www.bestron.com/service](http://www.bestron.com/service)

Especificaciones técnicas	
Modelo	DFA40
Red eléctrica	220-240V
Frecuencia (Hz)	50
Clase de seguridad	1
Potencia (vatios)	100
Ruido (dB(A))	65,14 dB(A)
Caudal máximo del ventilador (F)	142,03 m <sup>3</sup> /min
Valor de servicio (Sv)	1,28((m <sup>3</sup> /min)W)
Velocidad máxima del aire (C)	4,10 m/sec
Máx. Capacidad	110,9W
Consumo eléctrico estacional (Q)	35,49 kWh/a
Tiempo máximo de funcionamiento continuo (KB)	-
Dimensiones (largo x ancho x alto) (cm)	50,5x17,5x48,5
Longitud del cable (cm)	165
Estándar de medición del valor del servicio	(EU) NO 206/2012+ EN IEC 60879:2019

## FUNCIONAMIENTO - Generalidades

---

La siguiente descripción corresponde a la imagen de la página 2.

1. **Rejilla**
2. **Aspas**
3. **Conmutador para y velocidad**
4. **Motor Conmutador giratorio con**
5. **Soporte con apoyos de goma**
6. **Cable con enchufe**

## FUNCIONAMIENTO - Uso por primera vez

---

Saque el ventilador del embalaje.

## FUNCIONAMIENTO - Ventilar (ver imagen 2 en la página 2)

---

1. Coloque el ventilador en un suelo plano y limpio.
2. Gire la parte frontal del ventilador, orientándolo hacia el lugar que desea ventilar. Igualmente se puede ajustar el ventilador orientando el ujo de aire un poco hacia abajo, al frente o en diagonal hacia arriba, bascule la rejilla hasta obtener la posición deseada.
3. Introduzca el enchufe en la toma de pared.
4. Encienda el ventilador girando el selector de velocidades en una de las tres posiciones de soplado:
  - a. Posición 1, el ventilador gira lentamente.
  - b. Posición 2, el ventilador gira a velocidad normal.
  - c. Posición 3, el ventilador gira rápidamente.
5. Apague el ventilador colocando el conmutador giratorio en la posición 0.

### ATENCIÓN:

No se recomienda exponer las personas a un ujo de aire frío durante mucho tiempo (especialmente los niños pequeños y las personas mayores).

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO (VER IMAGEN 3 EN LA PÁGINA 2)

---

Con el tiempo se puede acumular polvo entre los radios de la rejilla o en las aspas. Pruebe primero a limpiar el polvo con un cepillo y/o con la aspiradora. Si resulta imposible, se puede desmontar el ventilador para limpiarlo:

1. Retire el enchufe de la toma de pared.
2. Gire los sujetadores en el contorno de la rejilla 90 grados.
3. Utilice un destornillador de estrella para remover el tornillo correspondiente en la parte inferior de la rejilla.
4. Retire la parte frontal de la rejilla.
5. Limpie las aspas del ventilador con un paño húmedo. Seque las partes, a continuación, con un paño seco.
6. Si es necesario, limpie el alojamiento del motor con un paño seco o una brocha.
7. Vuelva a montar la parte frontal de la rejilla Procure que el gancho en el contorno de la rejilla quede enganchado en el contorno de la sección fija de la rejilla. Procure que también los orificios para el tornillo con cabeza de estrella queden alineados.
8. Vuelva a introducir el tornillo y apriételo con un destornillador de estrella.
9. Gire los siete sujetadores en el contorno de la rejilla 90 grados, de tal forma que las secciones de la rejilla queden apretadas en todo el contorno.

### ATENCIÓN:

- Asegúrese de que el aparato no está conectado a la red de alimentación eléctrica cuando vaya a limpiarlo.
- No use limpiadores fuertes ni abrasivos, ni objetos con filo (como cuchillos o cepillos con cerdas duras) para limpiar el aparato.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego, ale jest przeznaczone do użytku domowego i podobnego, na przykład w kuchniach dla pracowników, w sklepach, biurach i innych miejscach pracy, przez gości w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych, w środowiskach typu Bed & Breakfast i farmy.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu wskazanemu na tabliczce znamionowej.
- Zawsze instaluj urządzenie na stabilnej i równej powierzchni, z której nie może się przewrócić.
- Części tego urządzenia mogą się nagrzać lub nagrząć. Unikaj poparzenia. Nie dotykać.
- Kiedy dotykasz tego urządzenia, jego przewodu i wtyczki, Twoje ręce muszą być suche.
- To urządzenie musi tracić ciepło, dlatego należy zapewnić wokół niego wystarczający odstęp. Nie zakrywaj go także.
- To urządzenie, jego przewód i wtyczka nie mogą mieć kontaktu z wodą.
- Nie dotykaj tego urządzenia, jeśli miało ono kontakt z wodą. Natychmiast odłącz go.
- To urządzenie, jego przewód i wtyczka nie mogą mieć kontaktu ze źródłami ciepła ani otwartym ogniem.
- Nigdy nie pozwalaj, aby przewód zwisał z krawędzi zlewu, blatu lub stołu.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, jeśli nie używasz urządzenia elektrycznego.
- Wyjmij wtyczkę z gniazdka, ciągnąc za samą wtyczkę, a nie za przewód.
- Nie używaj urządzenia elektrycznego, jeśli przewód jest uszkodzony.
- Nie włączaj tego urządzenia za pomocą zewnętrznego timera lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- Jeśli urządzenie lub przewód są uszkodzone, nie próbuj naprawiać ich samodzielnie. Naprawy zawsze zlecaj wykwalifikowanemu technikowi. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, musi go wymienić producent, serwis techniczny lub osoba o równoważnych kwalifikacjach.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją zagrożenia zaangażowany.
- Dzieciom nie wolno czyścić i konserwować urządzenia, chyba że ukończyły 8 rok życia i są pod nadzorem.
- Trzymaj urządzenie i kabel poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Dzieci należy nadzorować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Nigdy nie używaj tego urządzenia w pobliżu otwartego okna, aby uniknąć przedostawania się deszczu przez okno i uszkodzenia urządzenia lub spowodowania zwarcia

- Upewnij się, że żadne przedmioty nie mogą stykać się z łopatkami wentylatora.
- Nie zakrywaj urządzenia, gdy jest używane.

## ŚRODOWISKO



- Materiały opakowaniowe, takie jak plastikowe i kartonowe pudełka, należy wyrzucać do przeznaczonych do tego pojemników.
- Po zakończeniu użytkowania tego produktu nie należy wyrzucać go razem ze zwykłymi odpadami domowymi, ale przekazać go do punktu zbiórki w celu ponownego wykorzystania sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poszukaj symbolu na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu wskazującym rodzaj odpadu.
  - Materiały można stosować zgodnie ze wskazaniami. Pomagając nam ponownie wykorzystać i przetworzyć materiały lub w inny sposób poddać recyklingowi stary sprzęt, wnosisz ważny wkład w ochronę środowiska.
  - Twoja gmina może poinformować Cię, gdzie w Twojej okolicy znaleźć wyznaczony punkt zbiórki odpadów.

## PRACA

W mało prawdopodobnym przypadku awarii należy skontaktować się z obsługą klienta Bestron: [www.bestron.com/service](http://www.bestron.com/service)

Specyfikacja techniczna	
Model	DFA40
Sieć elektryczna	220-240V
Częstotliwość (Hz)	50
Klasa bezpieczeństwa	1
Moc (W)	100
Hałas (dB(A))	65,14 dB(A)
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora (F)	142,03 m <sup>3</sup> /min
Wartość serwisowa (Sv)	1,28((m <sup>3</sup> /min)W)
Maksymalna prędkość powietrza (C)	4,10 m/sec
Maks. Pojemność (P)	110,9W
Sezonowe zużycie energii elektrycznej (Q)	35,49 kWh/a
Maksymalny ciągły czas pracy (KB)	-
Wymiary (dł. x szer. x wys.) (cm)	50,5x17,5x48,5
Długość kabla (cm)	165
Standard pomiaru wartości usługi	(EU) NO 206/2012+ EN IEC 60879:2019



## OPERACJA – Ogólne

---

Poniższy opis jest zgodny z ilustracją na stronie 2.

1. Obudowa wentylatora
2. Łopatki wentylatora
3. Przełączniki prędkości
4. Silnik
5. Stojak z gumowymi nóżkami
6. Przewód zasilający i wtyczka

## OBSŁUGA - Przed pierwszym użyciem

---

Wymij wentylator z opakowania.

## DZIAŁANIE - Wentylacja (patrz zdjęcie 2 na stronie 2)

---

1. Umieść wentylator na poziomej i czystej podłodze.
2. Skieruj przód wentylatora w kierunku, w którym chcesz wietrzyć. Można także ustawić wentylator tak, aby uzyskać przepływ powietrza lekko w dół, poziomo lub lekko w górę, przechylić obudowę wentylatora pod wymaganym kątem.
3. Włóż wtyczkę do gniazdka ściennego.
4. Włączyć wentylator za pomocą przełączników jednej z trzech prędkości:
  - a. Pozycja 1, wentylator pracuje na niskich obrotach.
  - b. Pozycja 2, wentylator pracuje z normalną prędkością.
  - c. Pozycja 3, wentylator pracuje na wysokich obrotach.
5. Zatrzymaj wentylator, ustawiając przełącznik obrotowy w pozycji „0”.

### OSTRZEŻENIE:

Niewskazane jest długotrwałe narażanie ludzi na działanie zimnego powietrza (w szczególności małych dzieci i osób starszych).

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA (PATRZ ZDJĘCIE 3 NA STRONIE 2)

---

Z biegiem czasu pomiędzy szprychami obudowy wentylatora i na łopatkach wentylatora może gromadzić się kurz. Zawsze zaczynaj od usunięcia kurzu za pomocą szczotki i/lub odkurzacza. Jeśli to nie usunie całego kurzu, zawsze możesz zdemontować wentylator i go wyczyścić:

1. Wymij wtyczkę z gniazdka ściennego.
2. Zwolnij zaciski wokół krawędzi obudowy wentylatora.
3. Za pomocą małego śrubokręta krzyżakowego wykręć śrubę krzyżową znajdującą się na spodzie obudowy wentylatora.
4. Zdejmij przednią część obudowy wentylatora.
5. Oczyszczyć łopatki wentylatora wilgotną szmatką. Dokładnie osusz suchą szmatką.
6. W razie potrzeby oczyścić obudowę silnika suchą szmatką lub szczotką.
7. Zamontuj ponownie przód obudowy wentylatora. Upewnij się, że widelki na obręczy obudowy wentylatora zaczepiają się o obręcz na nieruchomej połowie obudowy wentylatora. Upewnij się także, że otwory na śrubę z łbem krzyżowym pokrywają się ze sobą.
8. Załóż śrubę krzyżową i dokręć ją śrubokrętem krzyżakowym.
9. Zamknij zaciski wokół krawędzi obudowy wentylatora, upewniając się, że przednia i tylna połówka obudowy wentylatora są przymocowane do siebie na całym obwodzie.

### OSTRZEŻENIE:

- Przed czyszczeniem sprawdź, czy urządzenie nie jest podłączone do prądu.
- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj żrących lub szorujących środków czyszczących ani ostrych przedmiotów (takich jak noże lub twarde szczotki).

## SIGURNOSNE UPUTE

- Ovaj uređaj nije namijenjen za profesionalnu upotrebu, već je namijenjen za kućnu i sličnu upotrebu, kao što je u kuhinjama za osoblje, u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima, od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima, u okruženjima tipa Bed & Breakfast i farme.
- Uvjerite se da mrežni napon odgovara naponu prikazanom na pločici s podacima.
- Uvijek postavite uređaj na stabilnu i ravnu površinu gdje se ne može prevrnuti.
- Dijelovi ovog uređaja mogu postati topli ili vrući. Izbjegavajte opekline. Ne dirajte.
- Vaše ruke moraju biti suhe kada dodirujete ovaj uređaj, njegov kabel i utikač.
- Ovaj uređaj mora gubiti toplinu pa mu ostavite dovoljno prostora oko njega. Također ga nemojte prekrivati.
- Ovaj uređaj, njegov kabel i utikač ne smiju doći u dodir s vodom.
- Ne dirajte ovaj uređaj ako je bio u kontaktu s vodom. Odmah ga isključite.
- Ovaj uređaj, njegov kabel i utikač ne smiju doći u dodir s izvorima topline ili otvorenom vatrom.
- Nikada ne dopustite da kabel visi preko ruba sudopera, radne ploče ili stola.
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada ne koristite električni uređaj.
- Izvucite utikač iz utičnice tako da povučete sam utikač, a ne kabel.
- Nemojte koristiti električni uređaj ako je kabel oštećen.
- Nemojte uključivati ovaj uređaj pomoću vanjskog mjerača vremena ili zasebnog sustava na daljinsko upravljanje.
- Ako je uređaj ili kabel neispravan, ne pokušavajte ga sami popraviti. Popravke uvijek prepustite kvalificiranom tehničaru. Mora ga zamijeniti proizvođač, pružatelj tehničkih usluga ili osoba s jednakim kvalifikacijama, kako bi se izbjegle bilo kakve opasnosti.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su ih dobili upute u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i razumiju opasnosti uključeni.
- Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Držite uređaj i kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Nikada nemojte koristiti ovaj uređaj u blizini otvorenog prozora kako biste izbjegli da kiša prodre kroz prozor i ošteti uređaj ili izazove kratki spoj
- Uvjerite se da predmeti ne mogu doći u dodir s lopaticama ventilatora.
- Ne pokrivate uređaj dok je u upotrebi.

## OKOLIŠ



Odložite materijal za pakiranje kao što su plastične i kartonske kutije u za to predviđene spremnike.

- Nemojte odlagati ovaj proizvod kao uobičajeni kućni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja, već ga predajte na sabirnom mjestu za ponovnu uporabu električne i elektroničke opreme. Potražite simbol na proizvodu, u uputama za upotrebu ili pakiranju koji pokazuje vrstu otpada.
- Materijali se mogu koristiti kako je naznačeno. Pomažući nam da ponovno upotrijebimo i obradimo materijale ili na drugi način recikliramo staru opremu, dat ćete važan doprinos zaštiti okoliša.
- Vaša općina vam može reći gdje možete pronaći određeno mjesto za prikupljanje otpada u vašem susjedstvu.

## SERVIS

U malo vjerojatnom slučaju kvara, obratite se korisničkoj službi Bestron: [www.bestron.com/service](http://www.bestron.com/service)

Műszaki adatok	
Model	DFA40
Mrežni	220-240V
Frekvencija (Hz)	50
Sigurnosna klasa	1
Snaga (Watt)	100
Buka (dB(A))	65,14 dB(A)
Maksimalni protok ventilatora (F)	142,03 m <sup>3</sup> /min
Vrijednost usluge (Sv)	1,28((m <sup>3</sup> /min)W)
Maksimalna brzina zraka (C)	4,10 m/sec
Maks. Kapacitet (P)	110,9W
Sezonska potrošnja električne energije (Q)	35,49 Kwh/a
Maksimalno kontinuirano vrijeme rada (KB)	-
Dimenzije (D x Š x V) (cm)	50,5x17,5x48,5
Duljina kabela (cm)	165
Mjerni standard za vrijednost usluge	(EU) NO 206/2012+ EN IEC 60879:2019

## OPERACIJA - Općenito

---

Opis u nastavku ide uz sliku na stranici 2.

1. Kućište ventilatora
2. Lopatice ventilatora
3. Prekidači brzine
4. Motor
5. Stalak, s gumenim nožicama
6. Kabel za napajanje i utikač

## RAD - Prije prve uporabe

---

Izvadite ventilator iz pakiranja.

## RAD - Protražite (pogledajte sliku 2 na stranici 2)

---

1. Stavite ventilator na vodoravan i čist pod.
2. Usmjerite prednji dio ventilatora u smjeru u kojem želite ventilirati. Također možete podesiti ventilator da dobijete lagano prema dolje, vodoravno ili malo prema gore strujanje zraka, nagnite kućište ventilatora pod željenim kutom.
3. Uključite utikač u zidnu utičnicu.
4. Uključite ventilator pomoću prekidača jedne od tri brzine:
  - a. Položaj 1, ventilator radi malom brzinom.
  - b. Položaj 2, ventilator radi normalnom brzinom.
  - c. Položaj 3, ventilator radi velikom brzinom.
5. Zaustavite ventilator okretanjem okretnog prekidača u položaj '0'.

### UPOZORENJE:

Nije preporučljivo izlagati ljude hladnom strujanju zraka dulje vrijeme (osobito malu djecu i starije osobe).

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE (VIDI SLIKU 3 NA STRANICI 2)

---

Tijekom vremena može se nakupiti prašina između žbica u kućištu ventilatora i na lopaticama ventilatora. Uvijek započnite pokušavajući ukloniti prašinu četkom i/ili usisavačem. Ako se time ne ukloni sva prašina, uvijek možete rastaviti ventilator i očistiti ga:

1. Izvucite utikač iz zidne utičnice.
2. Otpustite kopče oko ruba kućišta ventilatora.
3. Malim križnim odvijačem uklonite križni vijak na dnu kućišta ventilatora.
4. Skinite prednji dio kućišta ventilatora.
5. Očistite lopatice ventilatora vlažnom krpom. Temeljito osušite suhom krpom.
6. Ako je potrebno, očistite kućište motora suhom krpom ili četkom.
7. Ponovno sastavite prednji dio kućišta ventilatora. Provjerite je li vilica na rubu kućišta ventilatora zakvačena u rub na fiksnoj polovici kućišta ventilatora. Također provjerite jesu li rupe za vijak s križnom glavom u liniji jedna s drugom.
8. Postavite križni vijak i zategnite ga križnim odvijačem.
9. Zatvorite kopče oko ruba kućišta ventilatora, pazite da su prednja i stražnja polovica kućišta ventilatora pričvršćene jedna za drugu duž cijelog opsega.

### UPOZORENJE:

- Provjerite da uređaj nije priključen na napajanje prije nego što ga očistite.
- Nikada ne koristite korozivna sredstva za čišćenje ili sredstva za ribanje ili oštre predmete (kao što su noževi ili tvrde četke) za čišćenje uređaja.

## BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

- Tento spotřebič není určen pro profesionální použití, ale je určen pro domácí a podobné použití, jako jsou kuchyně pro zaměstnance, v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích, hosty v hotelech, motelech a jiných obytných prostředích, v prostředí typu Bed & Breakfast a farmy.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.
- Spotřebič vždy instalujte na stabilní a rovný povrch, kde nemůže spadnout.
- Části tohoto spotřebiče se mohou zahřát nebo zahřát. Vyvarujte se popálení. Nedotýkejte.
- Vaše ruce musí být suché, když se dotknete tohoto spotřebiče, jeho kabelu a zástrčky.
- Tento spotřebič musí ztrácet teplo, proto mu kolem něj ponechte dostatečný volný prostor. Také jej nezakrývejte.
- Tento spotřebič, jeho kabel a zástrčka nesmí přijít do kontaktu s vodou.
- Nedotýkejte se tohoto spotřebiče, pokud byl v kontaktu s vodou. Okamžitě jej odpojte.
- Tento spotřebič, jeho kabel a zástrčka nesmí přijít do kontaktu se zdroji tepla nebo otevřeným ohněm.
- Nikdy nenechávejte kabel viset přes okraj dřezu, pracovní desky nebo stolu.
- Pokud elektrický spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky tahem za samotnou zástrčku a ne za kabel.
- Nepoužívejte elektrický spotřebič, pokud je kabel poškozen.
- Nezapínejte tento spotřebič pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládní.
- Pokud je spotřebič nebo kabel vadný, nepokoušejte se je sami opravit. Opravy vždy nechte provádět kvalifikovaným technikem. Musí být vyměněn výrobcem, poskytovatelem technických služeb nebo osobou s rovnocennou kvalifikací, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí nebezpečí.
- Dětem není dovoleno čistit a udržovat spotřebič, s výjimkou případů, kdy jsou starší 8 let a jsou pod dozorem.
- Udržujte spotřebič a kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- Nikdy nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti otevřeného okna, abyste zabránili průniku deště oknem a poškození spotřebiče nebo zkratu
- Ujistěte se, že se předměty nemohou dotýkat lopatek ventilátoru.
- Nezakrývejte spotřebič, když je v provozu.

## ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



Obalový materiál, jako jsou plastové a kartonové krabice, vyhazujte do nádob k tomu určených.

- Nelikvidujte tento výrobek na konci jeho životnosti jako běžný domovní odpad, ale odevzdejte jej na sběrném místě pro opětovné použití elektrických a elektronických zařízení. Hledejte symbol na výrobku, v návodu k použití nebo na obalu s označením druhu odpadu.
- Materiály lze použít, jak je uvedeno. Tím, že nám pomůžete znovu použít a zpracovat materiály nebo jinak recyklovat staré zařízení, významně přispějete k ochraně životního prostředí.
- Vaše obec vám může sdělit, kde najdete určené sběrné místo odpadu ve vašem okolí.

## SERVIS

V nepravděpodobném případě poruchy kontaktujte zákaznický servis Bestron: [www.bestron.com/service](http://www.bestron.com/service)

Technické specifikace	
Modelka	DFA40
Síťová	220-240V
Frekvence (Hz)	50
Bezpečnostní třída	1
Výkon (Watt)	100
Hlučnost (dB(A))	65,14 dB(A)
Maximální průtok ventilátoru (F)	142,03 m <sup>3</sup> /min
Servisní hodnota (Sv)	1,28((m <sup>3</sup> /min)W)
Maximální rychlost vzduchu (C)	4,10 m/sec
Max. Kapacita (P)	110,9W
Sezónní spotřeba elektřiny (Q)	35,49 kWh/a
Maximální nepřetržitá provozní doba (KB)	-
Rozměry (d x š x v) (cm)	50,5x17,5x48,5
Délka kabelu (cm)	165
Standard měření pro servisní hodnotu	(EU) NO 206/2012+ EN IEC 60879:2019

## OPERACE - Obecná

Níže uvedený popis odpovídá obrázku na straně 2.

1. Kryt ventilátoru
2. Lopatky ventilátoru
3. Přepínače rychlosti
4. Motor
5. Stojan, s gumovými nožičkami
6. Napájecí kabel a zástrčka

## PROVOZ - Před prvním použitím

Vyjměte ventilátor z obalu.

## PROVOZ - Větrání (viz obrázek 2 na straně 2)

1. Umístěte ventilátor na vodorovnou a čistou podlahu.
2. Nasměrujte přední část ventilátoru ve směru, kterým chcete větrat. Ventilátor můžete také nastavit tak, abyste dosáhli proudění vzduchu mírně dolů, vodorovně nebo mírně nahoru, nakloňte kryt ventilátoru do požadovaného úhlu.
3. Zasuňte zástrčku do zásuvky.
4. Zapněte ventilátor pomocí spínačů jedné ze tří rychlostí:
  - a. Poloha 1, ventilátor pracuje při nízkých otáčkách.
  - b. Poloha 2, ventilátor běží normální rychlostí.
  - c. Poloha 3, ventilátor pracuje při vysokých otáčkách.
5. Zastavte ventilátor otočením otočného přepínače do polohy „0“.

### VAROVÁNÍ:

Nedoporučuje se vystavovat osoby na dlouhou dobu proudění studeného vzduchu (zejména malé děti a starší osoby).

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA (VIZ OBRÁZEK 3 NA STRANĚ 2)

Mezi paprsky ve skříní ventilátoru a na lopatkách ventilátoru se může časem nahromadit prach. Vždy začněte tím, že se pokusíte odstranit prach kartáčem a/nebo vysavačem. Pokud to neodstraní všechny prach, můžete ventilátor vždy demontovat a vyčistit:

1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
2. Uvolněte spony kolem okraje krytu ventilátoru.
3. Pomocí malého křížového šroubováku odstraňte křížový šroub na spodní straně krytu ventilátoru.
4. Demontujte přední část krytu ventilátoru.
5. Lopatky ventilátoru čistěte vlhkým hadříkem. Důkladně osušte suchým hadříkem.
6. V případě potřeby očistěte kryt motoru suchým hadříkem nebo kartáčem.
7. Znovu namontujte přední část krytu ventilátoru. Ujistěte se, že se vidlice na ráfku skříně ventilátoru zaháknou do ráfku na pevné polovině skříně ventilátoru. Také se ujistěte, že otvory pro šrouby s křížovou hlavou jsou ve vzájemné linii.
8. Nasadte šroub s křížovou hlavou a utáhněte jej křížovým šroubovákem.
9. Zavřete spony kolem okraje krytu ventilátoru a ujistěte se, že přední a zadní polovina krytu ventilátoru jsou vzájemně zajištěny po celém obvodu.

### VAROVÁNÍ:

- Před čištěním se ujistěte, že spotřebič není připojen ke zdroji napájení.
- K čištění spotřebiče nikdy nepoužívejte žravé nebo drhnucí čisticí prostředky nebo ostré předměty (jako jsou nože nebo tvrdé kartáče).



## BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE

- Tento spotrebič nie je určený na profesionálne použitie, ale je určený na domáce a podobné použitie, ako napríklad v kuchyniach pre zamestnancov, v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach, hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v prostrediach typu Bed & Breakfast. a farmy.
- Uistite sa, že napätie v sieti zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku.
- Spotrebič vždy inštalujte na stabilný a rovný povrch, kde sa nemôže prevrátiť.
- Časti tohto spotrebiča sa môžu zahriať alebo zohriať. Vyhnite sa popáleniu. Nedotýkaj sa.
- Keď sa dotknete tohto spotrebiča, jeho kábla a zástrčky, musíte mať suché ruky.
- Tento spotrebič musí strácať teplo, preto mu okolo neho ponechajte dostatočný voľný priestor. Tiež ho nezakrývajte.
- Toto zariadenie, jeho kábel a zástrčka nesmú prísť do kontaktu s vodou.
- Nedotýkajte sa tohto spotrebiča, ak bol v kontakte s vodou. Okamžite ho odpojte.
- Tento spotrebič, jeho kábel a zástrčka nesmú prísť do kontaktu so zdrojmi tepla alebo otvoreným ohňom.
- Nikdy nenechajte šnúru visieť cez okraj drezu, pracovnej dosky alebo stola.
- Keď elektrický spotrebič nepoužívate, vždy vyťahnite zástrčku zo zásuvky.
- Vyťahnite zástrčku zo zásuvky ťahom za samotnú zástrčku a nie za kábel.
- Nepoužívajte elektrický spotrebič, ak je kábel poškodený.
- Nezapínajte tento spotrebič pomocou externého časovača alebo samostatného diaľkovo ovládaného systému.
- Ak je spotrebič alebo kábel poškodený, nepokúšajte sa ho sami opraviť. Opravy vždy nechajte vykonať kvalifikovaným technikom. Aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu, musí ho vymeniť výrobca, poskytovateľ technických služieb alebo osoba s rovnocennou kvalifikáciou.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo sú poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú nebezpečenstvám.
- Deťom nie je dovolené čistiť a udržiavať spotrebič, s výnimkou prípadov, keď sú staršie ako 8 rokov a sú pod dozorom.
- Spotrebič a kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- Nikdy nepoužívajte tento spotrebič v blízkosti otvoreného okna, aby ste predišli prenikaniu dažďa cez okno a poškodeniu spotrebiča alebo skratu.
- Uistite sa, že sa predmety nemôžu dotýkať lopatiek ventilátora.
- Spotrebič počas používania nezakrývajte.

## ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Obalový materiál, ako sú plastové a kartónové škatule, odhodte do nádob na to určených.

- Tento výrobok po skončení jeho životnosti nelikvidujte ako bežný domáci odpad, ale odovzdajte ho na zbernom mieste na opätovné použitie elektrických a elektronických zariadení. Vyhľadajte symbol na produkte, v návode na použitie alebo na obale označujúcom druh odpadu.
- Materiály môžu byť použité tak, ako je uvedené. Tým, že nám pomôžete opätovne použiť a spracovať materiály alebo inak recyklovať staré vybavenie, významne prispějete k ochrane životného prostredia.
- Vaša obec vám môže povedať, kde nájdete určené zberné miesto odpadu vo vašom okolí.

## SERVIS

V nepravdepodobnom prípade poruchy sa obráťte na zákaznícky servis Bestron: [www.bestron.com/service](http://www.bestron.com/service)

Tehničke špecifikácie	
Model	DFA40
Sieťová sieť	220-240V
Frekvencia (Hz)	50
Bezpečnostná trieda	1
Výkon (Watt)	100
Hlučnosť (dB(A))	65,14 dB(A)
Maximálny prietok ventilátora (F)	142,03 m <sup>3</sup> /min
Servisná hodnota (Sv)	1,28((m <sup>3</sup> /min)W)
Maximálna rýchlosť vzduchu (C)	4,10 m/sec
Max. Kapacita (P)	110,9W
Sezónna spotreba elektriny (Q)	35,49 Kwh/a
Maximálna nepretržitá prevádzková doba (kB)	-
Rozmery (D x Š x V) (cm)	50,5x17,5x48,5
Dĺžka kábla (cm)	165
Štandard merania pre servisnú hodnotu	(EU) NO 206/2012+ EN IEC 60879:2019

## PREVÁDZKA - Všeobecná

---

Nižšie uvedený popis zodpovedá obrázku na strane 2.

1. Kryt ventilátora
2. Lopatky ventilátora
3. Prepínače rýchlosti
4. Motor
5. Stojan, s gumenými nožičkami
6. Napájací kábel a zástrčka

## PREVÁDZKA - Pred prvým použitím

---

Vyberte ventilátor z obalu.

## PREVÁDZKA - Vetranie (pozri obrázok 2 na strane 2)

---

1. Položte ventilátor na vodorovnú a čistú podlahu.
2. Nasmerujte prednú časť ventilátora v smere, ktorým chcete vetrať. Môžete tiež nastaviť ventilátor tak, aby ste získali prúd vzduchu mierne nadol, vodorovne alebo mierne nahor, naklonením krytu ventilátora do požadovaného uhla.
3. Zasuňte zástrčku do zásuvky.
4. Zapnite ventilátor pomocou spínačov jednej z troch rýchlostí:
  - a. Poloha 1, ventilátor pracuje pri nízkej rýchlosti.
  - b. V polohe 2 ventilátor beží pri normálnej rýchlosti.
  - c. Poloha 3, ventilátor pracuje pri vysokej rýchlosti.
5. Zastavte ventilátor otočením otočného spínača do polohy „0“.

### POZOR:

Neodporúča sa vystavovať osoby na dlhší čas studenému prúdu vzduchu (najmä malé deti a staršie osoby).

## ČISTENIE A ÚDRŽBA (POZRI OBRÁZOK 3 NA STRANE 2)

---

V priebehu času sa medzi lúčmi v kryte ventilátora a na lopatkách ventilátora môže nahromadiť prach. Vždy začnite tým, že sa pokúsite odstrániť prach kefou a/alebo vysávačom. Ak sa tým neodstráni všetok prach, môžete ventilátor vždy rozobrať a vyčistiť:

1. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
2. Uvoľnite spony okolo okraja krytu ventilátora.
3. Pomocou malého krížového skrutkovača odstráňte krížový skrutku v spodnej časti krytu ventilátora.
4. Odstráňte prednú časť krytu ventilátora.
5. Lopatky ventilátora čistite vlhkou handričkou. Dôkladne osušte suchou handričkou.
6. V prípade potreby vyčistite kryt motora suchou handričkou alebo kefou.
7. Namontujte späť prednú časť krytu ventilátora. Uistite sa, že vidlica na ráfiku skrine ventilátora zapadne do ráfika na pevnej polovici skrine ventilátora. Tiež sa uistite, že otvory pre krížový skrutku sú navzájom zarovnané.
8. Nasadte krížový skrutku a utiahnite ju krížovým skrutkovačom.
9. Zatvorte spony okolo okraja krytu ventilátora a uistite sa, že predná a zadná polovica krytu ventilátora sú k sebe pripevnené po celom obvode.

### POZOR:

- Pred čistením skontrolujte, či spotrebič nie je pripojený k zdroju napájania.
- Na čistenie spotrebiča nikdy nepoužívajte korozívne čistiace prostriedky ani ostré predmety (ako nože alebo tvrdé kefy).

## INSTRUCIUNI DE SIGURANTA

- Acest aparat nu este destinat utilizării profesionale, dar este destinat utilizării casnice și similare, cum ar fi în bucătăriile pentru personal, în magazine, birouri și alte medii de lucru, de către oaspeții din hoteluri, moteluri și alte medii rezidențiale, în medii de tip Bed & Breakfast. și ferme.
- Asigurați-vă că tensiunea de la rețea corespunde cu tensiunea indicată pe plăcuța cu date tehnice.
- Instalați întotdeauna aparatul pe o suprafață stabilă și plană, unde nu poate cădea.
- Părțile acestui aparat pot deveni calde sau fierbinți. Evitați să vă ardeți. Nu atingeți.
- Măinile dumneavoastră trebuie să fie uscate când atingeți acest aparat, este cablul și ștecherul.
- Acest aparat trebuie să-și piardă căldura, așa că lăsați-i suficient spațiu în jurul lui. De asemenea, nu-l acoperiți.
- Acest aparat, cablul și ștecherul nu pot intra în contact cu apa.
- Nu atingeți acest aparat dacă a fost în contact cu apa. Deconectați-l imediat.
- Acest aparat, cablul și ștecherul nu pot intra în contact cu sursele de căldură sau cu focul deschis.
- Nu lăsați niciodată cablul să atârne peste marginea chiuvetei, a unui blat sau a unei mese.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când nu utilizați aparatul electric.
- Scoateți ștecherul din priză trăgând de ștecher și nu de cablu.
- Nu folosiți aparatul electric dacă cablul este deteriorat.
- Nu porniți acest aparat cu un temporizator extern sau cu un sistem separat de control de la distanță.
- Dacă aparatul sau cablul este defecte, nu încercați să îl reparați singur. Solicitați întotdeauna reparațiile efectuate de un tehnician calificat. Acesta trebuie înlocuit de către producător, un furnizor de servicii tehnice sau o persoană cu calificare echivalentă, pentru a evita orice pericol.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de la 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele.
- Copiii nu au voie să curețe și să întrețină aparatul, cu excepția cazului în care au peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu lăsați aparatul și cablul la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu utilizați niciodată acest aparat lângă o fereastră deschisă pentru a evita ploaia să intre prin fereastră și să deterioreze aparatul sau să provoace un scurtcircuit
- Asigurați-vă că obiectele nu pot intra în contact cu paletele ventilatorului.
- Nu acoperiți aparatul în timp ce este în funcțiune.

## MEDIU INCONJURATOR



Aruncați materialele de ambalare, cum ar fi cutiile de plastic și carton, în recipientele desemnate.

- Nu aruncați acest produs ca deșeu menajer normal la sfârșitul duratei de viață, ci predați-l la un punct de colectare pentru reutilizarea echipamentelor electrice și electronice. Căutați simbolul de pe produs, instrucțiunile de utilizare sau ambalajul care indică tipul de deșeu.
- Materialele pot fi folosite conform indicațiilor. Ajutându-ne să reutilizăm și să procesăm materialele sau să reciclăm în alt mod vechiul echipament, veți aduce o contribuție importantă la protecția mediului.
- Municipality dumneavoastră vă poate spune unde puteți găsi punctul de colectare a deșeurilor desemnat în cartierul dumneavoastră.

## SERVICIU

În cazul puțin probabil al unei defecțiuni, vă rugăm să contactați serviciul pentru clienți Bestron: [www.bestron.com/service](http://www.bestron.com/service)

Specificatii tehnice	
Modelka	DFA40
Alimentare (V)	220-240V
Frecvență (Hz)	50
Clasa de securitate	1
Putere (W)	100
Nivel de zgomot (dB(A))	65,14 dB(A)
Debitul maxim al ventilatorului (F)	142,03 m <sup>3</sup> /min
Valoarea serviciului (Sv)	1,28((m <sup>3</sup> /min)W)
Viteza maximă a aerului (C)	4,10 m/sec
Capacitate maximă (P)	110,9W
Consumul sezonier de energie electrică (Q)	35,49 kWh/a
Timpi maxim de execuție continuă a (KB)	-
Dimensiuni (L x l x H) (cm)	50,5x17,5x48,5
Lungimea cablului (cm)	165
Standard de măsurare pentru valoarea serviciului	(EU) NO 206/2012+ EN IEC 60879:2019

## OPERARE - General

Descrierea de mai jos merge cu imaginea de la pagina 2.

1. Carcasa ventilatorului
2. Palele ventilatorului
3. Comutatoare de viteză
4. Motor
5. Stand, cu picioare de cauciuc
6. Cablu de alimentare și ștecher

## OPERARE - Înainte de prima utilizare

Scoateți ventilatorul din ambalaj.

## FUNȚIONARE - Aerisiți (vezi imaginea 2 de la pagina 2)

1. Puneți ventilatorul pe o podea orizontală și curată.
2. Îndreptați partea frontală a ventilatorului în direcția în care doriți să ventilați. De asemenea, puteți regla ventilatorul pentru a obține un debit de aer ușor în jos, orizontal sau ușor în sus, înclinând carcasa ventilatorului la unghiul necesar.
3. Puneți ștecherul în priză de perete.
4. Porniți ventilatorul utilizând comutatoarele uneia dintre cele trei viteze:
  - a. Poziția 1, ventilatorul funcționează la viteză mică.
  - b. Poziția 2, ventilatorul funcționează la viteză normală.
  - c. Poziția 3, ventilatorul funcționează la viteză mare.
5. Opriți ventilatorul rotind comutatorul rotativ în poziția „0”.

### AVERTIZARE:

Nu este recomandabil să expuneți oamenii la un flux de aer rece pentru o perioadă lungă de timp (în special copiii mici și persoanele în vârstă).

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE (VEZI IMAGINEA 3 DE LA PAGINA 2)

De-a lungul timpului, praful se poate acumula între spițele din carcasa ventilatorului și pe paletele ventilatorului. Începeți întotdeauna prin a încerca să îndepărtați praful cu o perie și/sau un aspirator. Dacă acest lucru nu elimină tot praful, puteți oricând să demontați ventilatorul și să-l curățați:

1. Scoateți ștecherul din priză de perete.
2. Eliberați clemele din jurul marginii carcasei ventilatorului.
3. Folosiți o șurubelniță mică pentru a scoate șurubul cu cruce din partea de jos a carcasei ventilatorului.
4. Scoateți partea din față a carcasei ventilatorului.
5. Curățați paletele ventilatorului cu o cârpă umedă. Uscați bine cu o cârpă uscată.
6. Dacă este necesar, curățați carcasa motorului cu o cârpă uscată sau o perie.
7. Reasamblați partea din față a carcasei ventilatorului. Asigurați-vă că furca de pe janta carcasei ventilatorului se fixează în janta de pe jumătatea fixă a carcasei ventilatorului. De asemenea, asigurați-vă că orificiile pentru șurubul cu cruce sunt aliniate unele cu altele.
8. Montați șurubul cu cruce și strângeți-l cu o șurubelniță cu cruce.
9. Închideți clemele din jurul marginii carcasei ventilatorului, asigurându-vă că jumătățile din față și din spate ale carcasei ventilatorului sunt fixate una pe cealaltă de-a lungul întregii circumferințe.

### AVERTIZARE:

- Verificați dacă aparatul nu este conectat la sursa de alimentare înainte de a-l curăța.
- Nu utilizați niciodată agenți de curățare corozivi sau curățați sau obiecte ascuțite (cum ar fi cuțite sau perii dure) pentru a curăța aparatul.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Този уред не е предназначен за професионална употреба, но е предназначен за домашна и подобна употреба, като например в кухни за персонала, в магазини, офиси и други работни среди, от гости в хотели, мотели и други жилищни среди, в среди от тип Bed & Breakfast и ферми.
- Уверете се, че мрежовото напрежение съвпада с напрежението, показано на табелката с данни.
- Винаги монтирайте уреда върху стабилна и равна повърхност, където не може да се преобърне.
- Частите на този уред може да се нагряят или нагорещят. Избягвайте да се изгаряте. Не докосвайте.
- Ръцете ви трябва да са сухи, когато докосвате този уред, това са кабелът и щепселът.
- Този уред трябва да губи топлината си, така че му осигурете достатъчно разстояние около него. Също така не го покривайте.
- Този уред, неговият кабел и щепсел не трябва да влизат в контакт с вода.
- Не докосвайте този уред, ако е бил в контакт с вода. Незабавно го изключете от контакта.
- Този уред, неговият кабел и щепсел не трябва да влизат в контакт с източници на топлина или открит огън.
- Никога не оставяйте кабела да виси над ръба на мивката, работния плот или масата.
- Винаги изваждайте щепсела от контакта, когато не използвате електрическия уред.
- Извадете щепсела от контакта, като дърпате самия щепсел, а не кабела.
- Не използвайте електрическия уред, ако кабелът е повреден.
- Не включвайте този уред с външен таймер или отделна система с дистанционно управление.
- Ако уредът или кабелът са дефектни, не се опитвайте да ги ремонтирате сами. Ремонтите винаги трябва да се извършват от квалифициран техник. Той трябва да бъде заменен от производителя, доставчик на техническо обслужване или лице с еквивалентна квалификация, за да се избегне всякаква опасност.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират опасностите участващи.
- Деца нямат право да почистват и поддържат уреда, освен ако не са на възраст над 8 години и са под наблюдение.
- Пазете уреда и кабела далеч от деца под 8-годишна възраст.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Никога не използвайте този уред близо до отворен прозорец, за да избегнете дъжд през прозореца и да повреди уреда или да

- причини късо съединение
- Уверете се, че предметите не могат да докосват лопатките на вентилатора.
- Не покривайте уреда, докато се използва.

## ЗАОБИКАЛЯЩА СРЕДА



Изхвърлете опаковъчния материал като пластмасови и картонени кутии в предназначения за това контейнери.

- Не изхвърляйте този продукт като обикновен домашен отпадък в края на живота му, а го предайте в събирателен пункт за повторна употреба на електрическо и електронно оборудване. Потърсете символа върху продукта, инструкциите за употреба или опаковката, показващ вида на отпадъците.
- Материалите могат да се използват според указанията. Като ни помагате да използваме повторно и обработваме материалите или по друг начин рециклираме старото оборудване, вие ще направите важен принос за опазването на околната среда.
- Вашата община може да ви каже къде да намерите определения пункт за събиране на отпадъци във вашия квартал.

## ОБСЛУЖВАНЕ

В малко вероятния случай на неизправност, моля, свържете се с отдела за обслужване на клиенти на Bestron: [www.bestron.com/service](http://www.bestron.com/service)

Технически спецификации	
Модел	DFA40
Електрическа мрежа	220-240V
Честота (Hz)	50
Клас на безопасност	1
Мощност (ват)	100
Шум (dB(A))	65,14 dB(A)
Максимален дебит на вентилатора (F)	142,03 m <sup>3</sup> /min
Сервизна стойност (Sv)	1,28((m <sup>3</sup> /min)W)
Максимална скорост на въздуха (C)	4,10 m/sec
Макс. Капацитет (P)	110,9W
Сезонно потребление на електроенергия (Q)	35,49 KwH/a
Максимално време на непрекъсната работа (KB)	-
Размери (Д x Ш x В) (cm)	50,5x17,5x48,5
Дължина на кабела (cm)	165
Стандарт за измерване на стойността на услугата	(EU) NO 206/2012+ EN IEC 60879:2019



## ОПЕРАЦИЯ - общ

---

Описанието по-долу върви с изображението на страница 2.

1. Корпус на вентилатора
2. Перки на вентилатора
3. Скоростни превключватели
4. Мотор
5. Стойка, с гумени крачета
6. Захранващ кабел и щепсел

## РАБОТА - Преди употреба за първи път

---

Извадете вентилатора от опаковката.

## РАБОТА - Проветряване (вижте изображение 2 на страница 2)

---

1. Поставете вентилатора на хоризонтален и чист под.
2. Насочете предната част на вентилатора в посоката, в която искате да вентилирате. Можете също да регулирате вентилатора, за да получите леко надолу, хоризонтално или леко нагоре въздушен поток, наклонете корпуса на вентилатора до необходимия ъгъл.
3. Поставете щепсела в контакта.
4. Включете вентилатора, като използвате превключвателите на една от трите скорости:
  - a. Позиция 1, вентилаторът работи на ниска скорост.
  - b. Позиция 2, вентилаторът работи с нормална скорост.
  - c. Позиция 3, вентилаторът работи на висока скорост.
5. Спрете вентилатора, като завъртите въртящия се ключ на позиция „0“.

### ВНИМАНИЕ:

Не е препоръчително хората да се излагат на поток от студен въздух за дълъг период от време (особено малки деца и възрастни хора).

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА (ВИЖТЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ 3 НА СТРАНИЦА 2)

---

С течение на времето може да се натрупа прах между сплиците в корпуса на вентилатора и върху лопатките на вентилатора. Винаги започвайте, като се опитвате да отстраните праха с четка и/или прахосмукачка. Ако това не премахне целия прах, винаги можете да демонтирате вентилатора и да го почистите:

1. Извадете щепсела от контакта.
2. Освободете скобите около ръба на корпуса на вентилатора.
3. Използвайте малка отвертка с кръстосана глава, за да отстраните винта с кръстосана глава в долната част на корпуса на вентилатора.
4. Отстранете предната част на корпуса на вентилатора.
5. Почистете лопатките на вентилатора с влажна кърпа. Подсушете старателно със суха кърпа.
6. Ако е необходимо, почистете корпуса на двигателя със суха кърпа или четка.
7. Сглобете отново предната част на корпуса на вентилатора. Уверете се, че вилицата на ръба на корпуса на вентилатора се закача в ръба на неподвижната половина на корпуса на вентилатора. Също така се уверете, че отворите за винта с напречна глава са подредени един спрямо друг.
8. Поставете кръстатия винт и го затегнете с кръстата отвертка.
9. Затворете щипките около ръба на корпуса на вентилатора, като се уверите, че предната и задната половина на корпуса на вентилатора са закрепени една към друга по цялата обиколка.

### ВНИМАНИЕ:

- Уверете се, че уредът не е свързан към захранването, преди да го почистите.
- Никога не използвайте корозивни или търкащи почистващи препарати или остри предмети (като ножове или твърди четки) за почистване на уреда.





## ALL YOU WANT TO KNOW ABOUT YOUR UNIQUE 5 YEAR WARRANTY

ALLES, WAS SIE ÜBER IHRE EINZIGARTIGE 5-JAHRES-GARANTIE WISSEN MÖCHTEN  
TOUT CE QUE VOUS VOULEZ SAVOIR SUR VOTRE GARANTIE UNIQUE DE 5 ANS  
ALLES WAT U WILT WETEN OVER UW UNIEKE GARANTIE VAN 5 JAAR  
TUTTO QUELLO CHE VUOI SAPERE SULLA TUA GARANZIA UNICA DI 5 ANNI  
TODO LO QUE QUIERES SABER SOBRE TU ÚNICA GARANTÍA DE 5 AÑOS

[BESTRON.COM/GUARANTEE](http://BESTRON.COM/GUARANTEE)



## NEED HELP? CHECK OUT OUR SERVICE PAGE

BRÄUCHEN SIE HILFE? SCHAUEN SIE SICH UNSERE SERVICESEITE AN  
BESOIN D'AIDE? DISCUTE AVEC NOUS! CONSULTEZ NOTRE PAGE DE SERVICE  
HULP NODIG? CHAT MET ONS! BEKIJK ONZE SERVICEPAGINA  
HO BISOGNO DI AIUTO? CHATTA CON NOI! GUARDA LA NOSTRA PAGINA SERVIZI  
¿NECESITAS AYUDA? CONSULTE NUESTRA PÁGINA DE SERVICIO

[BESTRON.COM/SERVICE](http://BESTRON.COM/SERVICE)



## EASTERN EUROPE CUSTOMER SERVICE

**POLSKA** [bestron.service.pl@sertronics.de](mailto:bestron.service.pl@sertronics.de)  
**HRVATSKA** [bestron.service.hr@sertronics.de](mailto:bestron.service.hr@sertronics.de)  
**CZECHIA** [bestron.service.cz@sertronics.de](mailto:bestron.service.cz@sertronics.de)  
**SLOVENSKO** [bestron.service.sk@sertronics.de](mailto:bestron.service.sk@sertronics.de)  
**ROMÂNIA** [bestron.service.ro@sertronics.de](mailto:bestron.service.ro@sertronics.de)  
**BULGARIA** [bestron.service.bg@sertronics.de](mailto:bestron.service.bg@sertronics.de)

SERVICE HOTLINE: **00800 954 39 543**



241014-01

**Hersteller / Fournisseur/ Výrobce / Proizvođač / Producător / Výrobca / Производител**

Bestron Nederland BV, Moeskampweg 20, 5222 AW, 's-Hertogenbosch  
Niederlande, Pays-Bas, Nizozemi, Hollandia, Holandia, Olanda, Holandsko, Холандия

D	FR	CZ	HR	PL	RO/MD	SK	BG
Ursprungs- land China	Pays d'origine Chine	Země původu Čína	Zemlja podrijetla Kina	Wyprodu- kowane w Chiny	Tara de origine China	Krajina přvodu Čína	Страна на произход Китай